

1865-07-03

SENDER

Georgia Skovgaard

RECIPIENT

P.C. Skovgaard

FACTS

Document type:  
Letter

Sender's location:  
København

Recipient's location:  
Nysø

Mentioned people:  
H.C. Aggersborg  
N. F. S. Grundtvig  
Susette Cathrine Holten  
Susette Maribo  
Gertrude Muhle  
Titus Schouw  
Joakim Skovgaard  
Niels Skovgaard  
Christine Stampe

Mentioned locations:  
Nysø

Archive:  
Mappe 4 nr. 11

TRANSCRIPTION

Til  
Hr. Professor Skovgaard<sup>1</sup>  
Nysø Præstø

Den 3. de Juli 1865

Min kjære lille Mand! <sup>1</sup> Nu er det nok Dig, der forsømmer at skrive; for det er nu godt nok at [faae] Bud med Titus, <sup>2</sup> men et Brev holder jeg dog mere af. Naa! det Vigtigste er da, om Du har det godt, og det lader det jo til i alle Maader; mit hjærte bankede lidt af Glæde, da jeg hørte, at Du tænkte paa at komme hjem paa Fredag, men jeg vil ogsaa værre meget glad, om det skulde vare otte Dage længere, for jeg vil gjerne have Dig [hjem] rigtig frisk paa Sjæl og Legeme. Desuden kommer Italienerne først derned paa Thorsdag, og saa kunde det rigtigt nok ikke Skade om nu Du var der.

Jeg har opsadt til idag at

●2●

skrive, for at kunne fortælle Dig om det Gilde, jeg gjorde igaar. Nu havde Familien været samlet hos Muhles<sup>3</sup> og Sysette,<sup>4</sup> saa maatte jeg jo ogsaa have dem. For dog at faae en lille Smule Afvexling havde jeg budet Singnor Constantino, men han skulle til Roeskilde; saa spurgte jeg Din Onkel<sup>5</sup> om han ikke vilde være saa ælskværdig at komme herover, det gjorde han da; saa havde vi jo ogsaa Titus og det gik meget vel og fornøieligt; Onkel Ludvig lod til at føle sig meget vel tilmode. Vi spadserede på Langelinie og gik igjennem Din Onkels Have, begge Dele syntes de meget godt om.

Vil Du vide hvad de fik, saa fik de Suppe med grønne ærter og Havens sidste asparges (Ville havde sagt mig, at jeg godt kunde

●3●

stikke otte Dage efter St. Hans Dag) paa, Oxesteg med saladt og Jordbær, dem maatte jeg købe, vi har spist een Dag af Havens og der bliver ogsaa nok lidt endnu, men ikke mange.

Jeg har været en Dag med Drengene<sup>6</sup> hos [?], hvor vi havde det meget rart, men jeg fik dog et trist Indtryk, som vi kan tale nærmere om naar vi sees.

Grundtvig<sup>7</sup> har det bedre, han haaber selv at han kan prædike paa Søndag; jeg tør dog ikke troe derpaa, Kræfterne vil ikke komme.

Tulle<sup>8</sup> vinder alles Hjærter; "come è carina" siger Caroline. Det forstaaer Du vel; ogsaa Joakim troer jeg hun synes om, for hans indviklede Udtryk Skyld; han er nær ved at gjøre Cour til hende; det skal Du ikke fortælle Tante<sup>9</sup>, saa siger hun han har en daarlig Smag; Titus<sup>2</sup> synes ellers godt om hende, med ham fik vi da eet Sprog (engelsk) endnu engang. Du hilser

naturligviis.

Din G.<sup>10</sup>

---

<sup>1</sup> Maler P.C. Skovgaard (1817-1875).

<sup>2</sup> Georgias bror Titus Frederik Schouw (1834-1893).

<sup>3</sup> Hjemmet for Georgias kusine Gertude Muhle (1793-1880).

<sup>4</sup> Susette Mariboe (1825-1889) født Dalgas og kusine til Georgia Skovgaard. Gift med Carl R. F. Mariboe (1800-1860).

<sup>5</sup> Vekselmægler og mæcen Hans Christian Aggersborg (1812-1895). Onkel til P.C. Skovgaard (1817-1875).

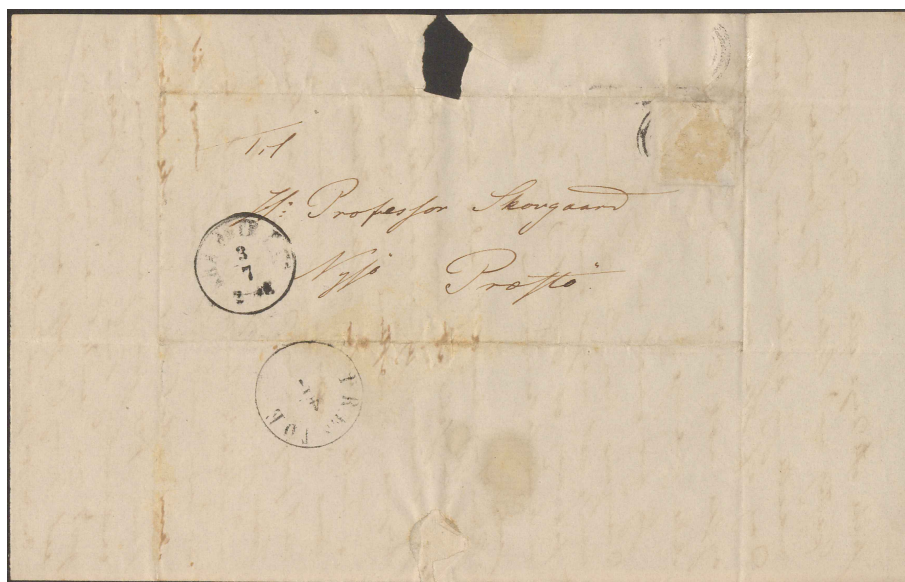
<sup>6</sup> Joakim (1856-1933) og Niels Skovgaard (1858-1938).

<sup>7</sup> Præst og digter N.F.S. Grundtvig (1783-1872).

<sup>8</sup> P.C. Og Georgias yngste datter Cathrine, som havde kælenavnet Tulle. Som tog hun navnet Susette og giftede sig til Holten (1863-1937).

<sup>9</sup> Baronesse Christine Stampe (1797-1868), kaldt tante, men var moster til Georgia Skovgaard. Sammen med hendes mand baron Henrik Stampe (1794-1876) boede de på Herregården Nysø.

<sup>10</sup> P.C. Skovgaards hustru Georgia Skovgaard (1828-1868), født Schouw.



Jen 3<sup>te</sup> Juli 1865

Min kjære Lille Mand! - men  
er det nok Dig, der forfømmer  
at skrive; for det er en god  
nok at <sup>fers</sup> skrive med T. tus, men  
et Brev holder jeg dog mere af.  
Naa! det rigtigt er da, om  
Du har det godt og det kulde  
det jo til - alle hender; mit  
Hjerte banker's list at glæde, da  
jeg hørte, at Du tænkte paa at  
komme hjem paa Fredag, men  
jeg vil ogsaa være meget glad  
om det skulde være etti Dage  
længere, for jeg vil gjerne have  
Dig <sup>hjem</sup> rigtig frisk paa fæl af  
Legende. Desuden kommer  
Italienerne først aend paa  
Thursday, og saa kunde det  
rigtigt nok ikke skade om  
Du var der.  
Jeg har opfattet til idag at

forve, for at kunne fortælle  
Dig om det j. l. c. jeg gjorde dem.  
H. havde tænkt sig været fra  
at hos hader og Luffte, jeg  
maatte jeg jo ogsaa have dem.  
Der dog at fere en lille  
& Afspæling havde jeg budet  
Lingner Panshutine, men han  
skulde til Renshutte; jeg spurgte  
jog Din Onkel om han ikke vilde  
være for altpåkrig, at komme  
derover, det gjorde han da. Jeg  
havde vi jo ogsaa T. tus og  
det gik meget vel og for  
nærligt, Onkel Ludwig end  
til at føle jeg meget vel  
tilkomme. T. spæd havde på  
Langelinie og gik igjennem  
Din Onkels Have, begge Del  
Ligtede de meget godt om.  
Til da ville han de lidt, for  
få de Lappe med grønne Cent  
og Hæns fittes de nærmest (T. l. c.)  
havde sagt mig, at jeg godt kunde  
fikke de Dage efter H. l. c. jeg  
Gæst med Hælt og Jænder, den  
maatte jeg kjøbe, vi har spist en  
Dag af Hæns og den bliver  
og for nok C. V. l. c. end nu, men  
ikke mange.  
Jeg har været en Dag med  
Dæmper hos Comtes, hvor vi  
havde det meget godt, men jeg  
få dog et stort Indtryk, for  
vi har talen om en og en vi  
fæse.  
Gæsting har det bedre, han  
havde selv at han kom godt  
for Lunden; jeg tror dog, ikke tror  
dage; Kjøbterne vil ikke komme.  
Tulle vilde alle Hælt,  
come i "værd" siger Cavalier,  
det fortæller D. vel; og for Kæder  
træer jeg kun fjæse om, for hans  
indvirkende Indtryk (Hælt); han  
er nok ved at give Comtes til  
hænde; det skal De ikke fortælle  
Tante, for jeg tror han har  
en dæmper Lunden; T. tus fjæse eller  
godt om hende, men han få vi de  
et Læng (Læng) end nu gang.  
Da vil jeg naturligvis. D. u. g.